



**SAGLIK SERTİFİKASI**  
**CERTIFICAT SANITAIRE – GEZONDHEIDSCERTIFICAAT**

**HAYVAN YEMİ, YEM BİLEŞİKLERİ, KATKI MADDELERİ VE HAYVANSAL ÜRÜNLER**  
**İÇEREN HAZIR KARIŞIMLAR DAHİL, HAYVAN YEMİ ÜRÜNLERİ**

POUR ALIMENTS POUR ANIMAUX INCLUANT LES MATIÈRES PREMIÈRES,  
LES ALIMENTS COMPOSÉS, LES ADDITIFS ET LES PRÉMÉLANGES  
CONTENANT DES PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE

VOOR DIERVOEDERS INCLUSIEF VOEDERMIDDELEN, MENGVOEDERS,  
TOEVOEGINGSMIDDELEN EN VOORMENGSELS  
BEVATTEND PRODUCT VAN DIERLIJKE OORSPRONG

Cert. nr. :

**1. Belçika Federal Gıda Zinciri Güvenliği İdaresi müfettişi sıfatıyla, bu sertifikada adı geçen hayvan yemi işletmesinin ruhsatlı olduğunu ve yetkili makamlarca resmi denetime tabi olduğunu onaylarım.**

Le soussigné, vétérinaire officiel de l'Agence fédérale belge pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, certifie que l'établissement du secteur de l'alimentation animale ci-après est enregistré et que cet établissement est soumis au contrôle officiel de l'autorité compétente.

De ondergetekende, officiële dierenarts van het Belgisch Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen bevestigt dat het hierna vermelde diervoederbedrijf is geregistreerd en dat deze inrichting onderworpen is aan officiële controle door de bevoegde overheid.

<b>Hayvan yemi işletmesi ruhsat no.:</b> N° d'enregistrement de l'établissement en alimentation animale : Registratienummer van het diervoederbedrijf:	
--	--

**2. Yürürlükteki Belçika ve Avrupa mevzuatı hükümleri uyarınca aşağıda belirtilen ürünün/ürünlerin menşei ülkede üretimine ve ihracına (serbest satış) izin verildiği onaylanır / Conformément aux législations belges et européennes en vigueur, nous certifions que le(s) produit(s) mentionné(s) ci-dessous peut(peuvent) être produit(s) et vendu(s) dans le pays d'origine, et exporté(s) (vente libre) / Overeenkomstig de van kracht zijnde Belgische en Europese wetgeving, bevestigen wij dat het(de) hieronder vermelde product(en) in het land van oorsprong mag(mogen) worden geproduceerd en verkocht, en uitgevoerd (vrije verkoop).**

**Yürürlükteki Belçika ve Avrupa mevzuatı hükümleri uyarınca aşağıda belirtilen ürünün/ürünlerin, ithalatında sakınca olmayan ülkelere ihrac edilmesine izin verildiği onaylanır / Conformément aux législations belges et européennes en vigueur, nous certifions que le(s) produit(s) mentionné(s) ci-dessous peut(peuvent) être exporté(s), dans la mesure où le pays importateur autorise l'importation / Overeenkomstig de van kracht zijnde Belgische en Europese wetgeving, bevestigen wij dat het(de) hieronder vermelde product(en) mag(mogen) worden uitgevoerd, voor zover het invoerende land de invoer toelaat.**

<b>Ürünün/Ürünlerin cinsi ve ticari adı:</b> Nom commercial et description du (des) produit(s) : Handelsnaam en beschrijving van het (de) product(en):	<b>Miktar/Ambalaj/(İşaretler):</b> Nombre/Conditionnement/(Marquage): Aantal/Verpakking/(Markering):	<b>Seri Numarası:</b> N°(s) de lot : Lotnummer(s):	<b>Net Ağırlık:</b> Poids net(s) : Nettogewicht(en):

<sup>1</sup> Seçeneklerden uygun olanını işaretleyiniz / Choisir cette option ou la suivante / Kies deze optie of de volgende.

Cert. nr.:


<b>Göndericinin adı ve adresi:</b> Nom et adresse de l'expéditeur: Naam en adres van de verzender:		<b>Alıcının adı ve adresi:</b> Nom et adresse du destinataire: Naam en adres van de geadresseerde:	
<b>Nakliye şekli ve sevk bilgileri:</b> Moyen de transport et identification: Vervoermiddel en identificatie:		<b>Transit ülkeler<sup>2</sup>:</b> Pays de transit: Transitlanden:	
<b>Mühür ve/veya konteynir numarası :</b> Numéro des conteneurs et/ou des scellés : Container- en/of zegelnummer :			

**3. Yem maddeleri, yem bileşikleri, katkı maddeleri ve ön karışımlar da dahil olmak üzere hayvan yemi ürünlerinde PCB'ler ve dioksinler gibi yasaklanmış ve istenmeyen maddelerin kullanılmaması amacıyla Belçika tarafından yürürlükteki Belçika ve Avrupa mevzuatı hükümleri çerçevesinde ulusal denetim planına göre gerekli kontrol ve denetlemeler gerçekleştirilmektedir.**

La Belgique contrôle l'absence des substances interdites et indésirables telles que les PCB et les dioxines dans les aliments pour animaux incluant les matières premières, les aliments composés, les additifs et les prémélanges, sur base du plan national de contrôle, conformément aux législations belge et européenne en vigueur.

België controleert de afwezigheid van verboden en ongewenste stoffen zoals PCB's en dioxines in diervoeders inclusief voedermiddelen, mengvoeders, toevoegingmiddelen en voormengsels, op grond van het nationale controleplan, volgens de geldende Belgische en Europese wetgeving.

**4. Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin, bulaşabilen spongiform ensefalopatilerinin (TSE) önlenmesi, kontrolü ve ortadan kaldırılmasına ilişkin 22 Mayıs 2001 tarih ve (AT) 999/2001 sayılı Tüzüğü ve müteakip değişiklik hükümleri uyarınca, bazı hayvansal proteinlerin belli koşullar altında kullanımı dışında, çiftlik hayvanlarının beslenmesi amacıyla hayvansal proteinlerin satışı ve kullanımı Belçika'da yasaklanmıştır. TSE bildirimini verilmesi Belçika'da zorunludur. "Uluslararası Epizootik Bürosu" (O.I.E.) tarafından tanımlandığı üzere hastalıktan etkilenen hayvanların yanı sıra risk altında bulunan hayvanlar da itlaf edilmekte ve fırınlarda yakılarak tamamen ortadan kaldırılmaktadır.**

Conformément au Règlement (CE) n° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles (EST), tel que modifié, il est interdit en Belgique de commercialiser et d'utiliser des protéines animales dans l'alimentation des animaux d'élevage, à l'exception de certaines protéines animales sous certaines conditions. Il est obligatoire en Belgique de notifier chaque cas d'EST. Les animaux atteints ainsi que les autres animaux à risque, tel que défini par l'Office international des Epizooties (O.I.E.), sont mis à mort et complètement détruits par incinération.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën (TSE), zoals gewijzigd, is de handel en het gebruik van dierlijke eiwitten voor het voeren van landbouwdieren verboden in België, met uitzondering van sommige dierlijke eiwitten onder bepaalde voorwaarden. Het is in België verplicht elk geval van TSE te melden. De getroffen dieren en andere dieren die gevaar lopen, zoals omschreven door het Internationaal Bureau voor Besmettelijke Veeziekten (O.I.E.), worden gedood en volledig vernietigd door verbranding.

**5. Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin insan tüketimine yönelik olmayan hayvansal yan ürünler ve türevleri ile ilgili sağlık kurallarını belirleyen 25 şubat 2011 tarihli (EC)142/2011 sayılı, EC 1069/2009 sayılı Komisyon düzenlemesinin uygulanması ve Konseyin belli örnek ve ürünlerin sınırlarda veteriner kontrollerinden muaf tutulması direktifi hakkındaki 97/78/EC sayılı yönetmeliğinin uygulanması, yapılan değişiklikte olduğu gibi, bazı belirli hayvansal yan ürünler (kategori 3 ürünleri), verilen direktif doğrultusunda işlem yapılması halinde, hayvansal yiyecek içerisinde kullanılabilir.**

Conformément au Règlement (CE) n° 142/2011 de la Commission du 25 février 2011 portant application du Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et portant application de la directive 97/78/CE du Conseil en ce qui concerne

<sup>2</sup> Bu bölümün doldurulması zorunlu değildir / Cette zone ne doit pas nécessairement être remplie / Dit veld moet niet noodzakelijk ingevuld worden.

Cert. nr.:

certaines échantillons et articles exemptés des contrôles vétérinaires effectués aux frontières en vertu de cette directive, tel que modifié, certains sous-produits animaux spécifiques (produits de catégorie 3), traités comme prescrit, peuvent être commercialisés et employés en alimentation animale.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 142/2011 van de Commissie van 25 februari 2011 tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten en afgeleide producten en tot uitvoering van Richtlijn 97/78/EG van de Raad wat betreft bepaalde monsters en producten die vrijgesteld zijn van veterinaire controles aan de grens krachtens die richtlijn, zoals gewijzigd, kunnen sommige specifieke dierlijke bijproducten (categorie 3-producten), behandeld zoals voorgeschreven, worden gebruikt in diervoeding.

**6. Belli hayvansal proteinlerin ticareti ve kullanımına getirilen yasaklamalar, insan tüketimi amacıyla kullanılmayan belli hayvansal yan ürünlerin özel işleme tabi tutulması ve TSE bulaşan hayvanlar ile diğer risk altındaki hayvanların fırınlarda yakılarak imha edilmesine ilişkin şart ve hükümlere istinaden bu sertifika kapsamındaki üründe/ürünlerde TSE hastalığı bulunmadığını, sadece 3. kategoriye giren maddeler içerdiğini/içerdiklerini ve öngörüldüğü şekilde işleme tabi tutulduğunu/onaylarız.**

Sur base des interdictions de commercialiser et d'utiliser certaines protéines animales, sur base des traitements spéciaux des sous-produits animaux spécifiques non destinés à la consommation humaine et sur base des destructions par incinération des animaux atteints ou à risque d'EST, nous certifions que le(s) produit(s) susmentionné(s) n'est (ne sont) pas porteur d'EST, ne contient(nent) que du matériel de catégorie 3 et a (ont) été traité(s) comme prescrit.

Op grond van de verbodsbepalingen voor de handel en het gebruik van sommige dierlijke eiwitten, op grond van de bijzondere behandelingen van specifieke dierlijke bijproducten niet bestemd voor menselijke consumptie en op grond van de vernietigingen door verbranding van de door TSE getroffen dieren en van de andere dieren die gevaar lopen, certificeren wij dat bovenvermeld(e) product(en) geen drager is(zijn) van TSE, alleen categorie 3-materiaal bevat(ten) en werd(en) behandeld zoals voorgeschreven.

**7. Ruhsatlı yem işletmesi, yürürlükteki Belçika ve Avrupa hayvan yemi hijyen mevzuatı hükümlerine uygundur.**

L'établissement du secteur de l'alimentation animale enregistré est conforme avec les législations belge et européenne en vigueur, en matière d'hygiène des aliments pour animaux.

Het geregistreerde diervoederbedrijf voldoet aan de geldende Belgische en de Europese wetgeving op het gebied van diervoederhygiëne.

**8. Ek onaylar / Certification complémentaire / Bijkomende certificering:**

**Puan altında milli denetleme planı esasına göre, yukarıda anılan hayvansal ürünler, dioksin ve dioksine benzer ürünlerin PCB 2002/32/EG PCB sayılı Avrupa Birliği standartlarına ve hayvan yemlerinde istenmeyen maddelerle ilgili 7 Mayıs 2002 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin kararlarına uygundur.**

Sur base du plan national de contrôle, dont il est question sous le point 3, les produits sus-mentionnés sont conformes aux normes en dioxines et PCB de type dioxine reprises dans la Directive 2002/32/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mai 2002 sur les substances indésirables dans les aliments pour animaux, tel que modifiée.

Op basis van het nationaal controleplan, waarvan sprake onder punt 3, zijn de voorgenoemde producten in conformiteit met de normen voor dioxinen en dioxineachtige PCB's van Richtlijn 2002/32/EG van de Europese Parlement en de Raad van 7 mei 2002 inzake ongewenste stoffen in diervoeding zoals gewijzigd.

**Producer / Producteur / Producent:**

**9. Sertifikanın aslının ibraz edileceği yetkili makam /**

L'original de ce certificat est destiné aux Autorités compétentes de /

Het origineel van dit certificaat is bestemd voor de bevoegde Overheid van:

**TURKEY**

**Düzenlendiği yer /**

Fait à / Gedaan te:

**Düzenlendiği tarih /**

Fait le / Gedaan op:

Nombre d'annexes : ( pages)

**Resmi veterinerin imzası / Signature du vétérinaire officiel /**  
Handtekening van de officiële dierenarts

**Resmi mühür / Cachet officiel / Officiële stempel**

**Büyük harflerle isim / Nom en lettres capitales / Naam in drukletters**